

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告提要名稱：臺中市政府赴澳洲布里斯本參加「2019亞太城市峰會暨市長論壇」及赴美國參加姊妹市活動	
含附件： <input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府秘書處 聯絡人：曹凱雯 電話：04-22289111分機11404	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 令狐榮達/臺中市政府/副市長 顏迺倫/臺中市政府秘書處/處長 周進忠/臺中市政府/參事 洪隆益/臺中市政府秘書處/國際事務科/科長 林華彬/臺中市政府秘書處/國際事務科/專員 林冠佑/臺中市政府秘書處/國際事務科/股長 黃知嘉/臺中市政府秘書處/科員 曹凱雯/臺中市政府秘書處/國際事務科/約聘人員	
出國類別：其他 <input checked="" type="checkbox"/> 國際會議 <input type="checkbox"/> 業務接洽 <input type="checkbox"/> 表演 <input type="checkbox"/> 比賽 <input type="checkbox"/> 競技 <input type="checkbox"/> 洽展 <input type="checkbox"/> 海外檢測 <input type="checkbox"/>	
出國期間：108年 7月 6日至108年 7月 20日	出國地區：澳洲、美國
報告日期：108年 10月 16日	
內容摘要：(500字以上)	
壹、摘要	
<p>本府令狐副市長榮達率團赴澳洲布里斯本出席「2019亞太城市峰會暨市長論壇」(2019 Asia Pacific Cities Summit & Mayors' Forum)，赴美國參加姊妹市聖地牙哥建市250周年、臺中與土桑市締結姊妹市40周年慶祝活動，與洛杉磯、鳳凰城等政商僑界交流，推動城市外交，行銷臺中。</p> <p>「2019亞太城市峰會暨市長論壇」於7月7日至10日在澳洲布里斯本舉行，吸引來自大洋洲、中東、亞洲、美洲、歐洲等140個城市83位首長，超過1,400名政府、業界及青年專才參與。令狐副市長受邀以「智慧活化永續發展，建立全球夥伴關係」為題發表演說，闡述「臺中富市3」願景，並於市長論壇探討陽光政治、城市創新及數位治理。</p> <p>藉出席峰會時機，令狐副市長代表市長與布里斯本市長Adrian Schinner簽署「臺中市與布里斯本市國際交流備忘錄」，與該市捷運局、都發環保局交流綠色運輸、低碳永續等議題。會晤姊妹市紐西蘭奧克蘭市、蒙古烏布蘇省等多位城市代表，增進友好情誼。</p> <p>令狐副市長訪美姊妹市與友我城市，深化締盟關係，加強城市行銷。以「富強城市，展望臺中」介紹觀光旅遊、投資環境與產業發展優勢，舉辦「臺中日」、「臺中盃」，推廣本市農特產品，宣傳首屆購物節、2020台灣燈會、2020世界蘭花會議暨展覽、2020年世界大學高爾夫球錦標賽等，歡迎各界組團體驗臺中。</p>	

貳、出國人員名單

編號	單位	職稱	姓名
1	臺中市政府	副市長	令狐榮達
2	臺中市政府秘書處	處長	顏迺倫
3	臺中市政府 令狐副市長辦公室	參事	周進忠
4	臺中市政府秘書處 國際事務科	科長	洪隆益
5	臺中市政府秘書處 國際事務科	專員	林華彬
6	臺中市政府秘書處 國際事務科	股長	林冠佺
7	臺中市政府秘書處	科員	黃知嘉
8	臺中市政府秘書處 國際事務科	約聘人員	曹凱雯

參、目的

「亞太城市峰會」(Asia Pacific Cities Summit, APCS)係由澳洲布里斯本市政府於1996年發起的國際論壇，每兩年由布市與其他申辦獲選城市輪流舉辦，旨在提供亞太地區城市首長、企業領袖、青年人才、專家學者一交流對話平台，探討都會地區發展的挑戰與機會，促進國際化城市知識共享及商機媒合。

「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」係第12屆峰會，在發起主辦城市澳洲布里斯本舉行。臺中市政府受邀由令狐副市長榮達率團與會，於分組座談發表「智慧活化永續發展，建立全球夥伴關係」演說，以2018臺中世界花卉博覽會為例，分享本市實踐聯合國永續發展目標，建立全球夥伴關係。藉由出席峰會，開展本市與布里斯本市合作，並與亞太城市首長與昆士蘭政商僑界代表交流陽光政治、空氣環保、活水經濟等城市發展願景，提升本市國際形象與影響力。

此行本府亦接受本市姊妹市聖地牙哥市、土桑市市長邀請，赴美國參加姊妹市聖地牙哥建城 250 周年紀念活動、臺中與土桑市締結姊妹市 40 周年慶祝活動，順訪洛杉磯、鳳凰城等，促進政商僑界交流，推動城市外交。以「富強城市，展望臺中」為題，舉辦「臺中日」及「臺中盃」活動，對外推廣本市觀光旅遊、投資環境與產業發展優勢及本市農特產品，宣傳首屆購物節、2020 台灣燈會、2020 世界蘭花會議暨展覽、2020 年世界大學高爾夫錦標賽等活動，促進姊妹市及友我城市交流。

肆，過程

一、行程表

日期	地點	行程
2019.7.6 (六)	桃園機場－ 布里斯本機場	搭機前往布里斯本 令狐副市長榮達、顏處長迺倫、周參事進忠、 洪科長隆益、林股長冠佐、黃科員知嘉等 6 人
2019.7.7 (日)	澳洲布里斯本	抵達布里斯本 拜會當地企業僑領林昱宏董事長伉儷 參訪拉比灣 Raby Bay Harbour 港口商場 參加「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(APCS) 開幕
2019.7.8 (一)	澳洲布里斯本	拜會布里斯本捷運局 (Brisbane Metro) 拜會布里斯本都發水利局 (Natural Environment Water and Sustainability, City Planning and Sustainability, Brisbane City Council) 參加「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(APCS) 拜會布里斯本市長 Adrian Schrinner 簽署「臺中市與布里斯本市國際交流備忘錄」 會晤姊妹市蒙古烏布蘇省財政預算委員會主席 Batbaatar Erdenesuren 拜會大洋洲台灣商會、澳洲昆士蘭台灣商會僑領
2019.7.9 (二)	澳洲布里斯本	APCS 布里斯本市長晨間健行導覽 參加「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(APCS) 出席 APCS 市長論壇暨工作餐會 出席 APCS 永續城市座談會發表演說 會晤姊妹市紐西蘭奧克蘭市長 Phil Goff 會晤昆士蘭州政府重建局執行長 Brendan Moon

日期	地點	行程
2019.7.10 (三)	澳洲布里斯本	參加「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(APCS) 閉幕 簽署 APCS 市長協議 拜會駐布里斯本台北經濟文化辦事處 出席聯合僑宴
	桃園機場－ 洛杉磯安大略 機場	林專員華彬、曹約聘人員凱雯搭機前往洛杉磯安大略機場 次日前往洛杉磯機場接機
2019.7.11 (四)	布里斯本機場－ 洛杉磯機場	令狐副市長、周參事搭機前往美國洛杉磯 (顏處長迺倫等 4 人搭機返臺，7 月 12 日抵臺)
	美國洛杉磯	拜會當地企業僑領佘紹漢董事長 參訪美國漢昌食品公司 拜會洛杉磯副市長 Nina Hachigian 拜會洛杉磯台美商會會長陳慶恩 拜會南加州台灣旅館同業公會會長李德揚 拜會僑團(南加州中華民國高爾夫球聯合會、南加州世界華人工商婦女企管協會等)
2019.7.12 (五)	美國洛杉磯	參訪 Tireco 公司會見創始人劉偉民 拜會駐洛杉磯辦事處、於接受臺灣獎學金之美國學生赴臺行前記者會致詞 參訪當地華商(長城海鮮公司食品工廠、888 集團佳發食品公司)
2019.7.13 (六)	美國洛杉磯	拜會 Taboola 公司全美研發部副總裁俞寧寧 拜會洛杉磯中華會館梁永泰主席 出席臺大校友會致詞
2019.7.14 (日)	美國洛杉磯	出席洛市臺中日活動－臺中盃高爾夫球友誼賽 宣傳本市 2020 世界大學高爾夫錦標賽 當地華人媒體茶敘 會晤美國聯邦眾議員趙美心(Judy Chu)等政要 洛城政商僑界人士餐宴/招商及觀光推介專題演講
2019.7.15 (一)	美國洛杉磯－ 美國聖地牙哥	參訪 Sunrider 公司會見公共事務部主任 Beutler 拜會 Bowers Museum 劉秀枝董事長 搭車前往聖地牙哥 聖地牙哥政商僑界餐宴/招商及觀光推介專題演講

日期	地點	行程
2019.7.16 (二)	美國聖地牙哥	拜會聖地牙哥郡監督 Nathan Fletcher 幕僚長 Worlie 拜會聖地牙哥市議會市議員 Chris Cate 拜會聖地牙哥市長 Kevin Faulconer 參加聖地牙哥建城 250 周年紀念活動
2019.7.17 (三)	美國聖地牙哥 —美國鳳凰城 —美國土桑	搭機前往鳳凰城 早餐會議 (Scottsdale 副市長 Suzanne Klapp、觀光局 官員及未來成立的台中之友會) 拜會 Scottsdale 市政府 鳳凰城政商僑界午宴暨臺中觀光經濟說明會 搭車前往土桑 拜訪 Patricia Linder 女士 (美軍顧問團最後一任團長 James B. Linder 將軍夫人) 土桑政商僑界人士餐宴/招商及觀光推介專題演講
2019.7.18 (四)	美國土桑— 洛杉磯機場	拜會土桑市長 Jonathan Rothschild 出席土桑—臺中締盟 40 周年活動、市長午宴會議 參訪 Pima Community College 搭機前往洛杉磯轉機返臺
2019.7.19 (五)	洛杉磯機場	搭機返臺
2019.7.20 (六)	—桃園機場	班機抵臺

一、內容

7月7日至7月10日澳洲布里斯本

(一) 參加「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(2019 Asia Pacific Cities Summit (2019 APCS) & Mayors' Forum)

1. 開幕典禮暨歡迎酒會 (Opening Ceremony & Welcome Reception)

「2019 亞太城市峰會暨市長論壇」(簡稱 APCS) 係第 12 屆峰會，於 7 月 7 日至 10 日在澳洲布里斯本舉行，吸引來自大洋洲、中東、亞洲、美洲、歐洲等 140 個城市 83 位首長，超過 1,400 名政府、業界及青年專才參與。

布里斯本市長 Adrian Schrinner 主持開幕典禮暨歡迎酒會，歡迎各城市首長、民間與商業代表，會上安排原住民表演迎賓，邀集各城市領袖體驗布里斯本河畔夜景，氣氛熱絡。令狐副市長與布里斯本市議長 Andrew Wines 及南韓世宗特別自治市市長李春熙等亞太城市首長交換市政經驗，並宣傳首屆臺中購物節。



令狐副市長由駐布里斯本台北經濟文化辦事處處長陪同會晤布里斯本市議會議長



令狐副市長向亞太城市首長宣傳首屆臺中購物節

2. 專題演講及座談會 (Keynote Speech, Plenary Session)

本屆峰會主題為「透過商業和創新驅動城市發展」(Driving Cities through Business and Innovation)，設定創新、移動、宜居、永續 (innovation, mobility, liveability and sustainability) 等 4 項子議題，安排專題演講、全體與分組座談，共 196 位講者分享公私部門的經驗與觀點。

「城市創新」(Innovation of cities - Empowering cities, residents and business through innovation and technology) 探討運用創新與科技，使得城市居民更有能力、商業發展更加活絡。Netflix 共同創辦人 Marc Randolph 分享由新創公司發展成為產業巨擘的心路歷程，透過反覆地提出想法與嘗試錯誤，挑戰傳統影視娛樂租片型態，發展出線上串流新興模式，成功的要件之一即是容忍風險。

Amazon 前首席科學家 (Former Chief Scientist) Andreas Weigend 說明個人資訊與大數據運用經驗，進一步向城市首長提問「您的市民瞭解提供資訊給政府的價值 (代價) 嗎?」。市民透過手機或線上註冊登錄個人資訊，使用市民線上陳情、布里斯本共享滑板車等市政資源；政府則蒐集運用這些資訊改善市政與服務品質，然而過程中必須注意資料偏誤、錯誤的資料推論，避免科技化社會因資通訊程度或設備不一而加劇社會不平等，以及侵犯個人隱私權等問題。

「城市移動」(Mobility of cities - Moving and connecting people within cities) 探討人本交通促進都市空間與人際互動連結，座談會與談人 Cox 建築師事務所布里斯本設計總監 Brendan Gaffney 分享水岸人本設計經驗，認為以人際互動考量為根本的硬體建設，以及布里斯本市長 Adrian Schrinner 推動新設橋梁等政策，可望建立更加便捷、舒適、友善的城市空間。

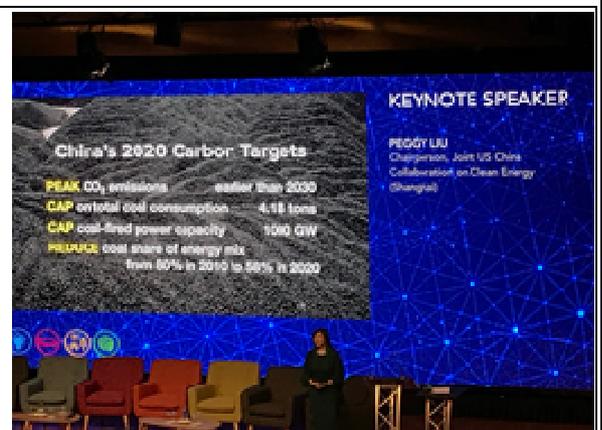
「城市宜居」(Liveability of cities - Vibrant, diverse and inclusive cities) 探討市民的多元組成與包容性創造城市生機。布里斯本副市長 Krista Adams 身兼大眾交通暨經發觀旅委員會主席 (Chair of Public and Active Transport and Economic and Tourism Development Committee)，以「創造更好看好玩的布里斯本」(Creating more to see and

do in Brisbane) 為題，說明規劃中的布里斯本捷運配套公車、自行車、電動滑板車、渡輪等水陸運工具，將能符合不同市民需求；活化大眾運輸不僅提升市民生活品質，也能帶動綠色減碳經濟與觀光。

「城市永續」(Sustainability of cities - Driving resilient and healthy cities) 探討都市發展的韌性與市民健康。聚思-中美清潔能源合作組織 (JUCCE) 會長 Peggy Liu 說明中國大陸由 2007 年至 2020 年的減碳進程，訂出 2020 減碳量化目標，以及 2013 年的氣候變遷調適國家策略 (2013 National Strategy for Climate Change Adaption) 推動 30 座城市試辦工作計畫，目標是在 2020 年以前，將氣候調適原則全面納入試辦城市的都市計畫及建設標準。累積政府與產業諮詢經驗，講者認為除了發展生態或智慧城市 (Eco cities or Smart cities) 之外，在聯合國永續發展目標的全球倡議與食育 (Food Education) 等範例引導下，未來永續城市發展可整合城市的文化要素，逐步發展成為更貼近人性而使人感動的可愛生態城市 (Eco-lovable Cities)。



Netflix 共同創辦人 Marc Randolph



JUCCE 會長 Peggy Liu



Amazon 前首席科學家 Andreas Weigend



布里斯本共享電動滑板車



Cox 建築師事務所布里斯本設計總監
Brendan Gaffney



布里斯本副市長 Krista Adams

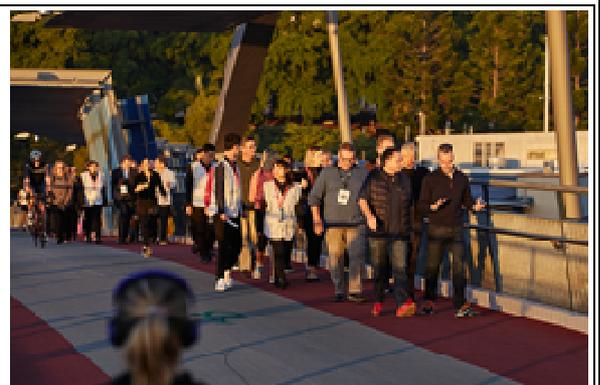
3. 布里斯本市長晨間健行導覽 (Lord Mayor's Urban Walk)

本屆峰會回到布里斯本市舉辦，承襲峰會由布里斯本市長親自帶領與會者於晨間健行的傳統，市長 Adrian Schrinner 與紐西蘭奧克蘭市長 Phil Goff 等城市首長及產業、青年代表，一同身體力行減少碳足跡、增進健康。

本次健行路線由南岸文化廣場 (Culture Forecourt) 開始，行經南岸公園 (South Bank Parklands)、Griffith 大學、Goodwill Bridge、昆士蘭科技大學 (QUT) 至布里斯本植物園。留學當地的學生與其他志工組成的 (青年) 峰會大使 (APCS Ambassador) 引導動線，這些穿著白色背心的峰會大使，係經會方培訓並依語言專長分派任務，協助來自各國的城市首長及與會者熟悉 4 天會展環境，使得議程與地點串接更加流暢。沿途有許多騎乘自行車、慢跑的晨運市民來往安全乾淨的公園與橋樑之間，展現完善的公共建設對於城市宜居、移動、永續與增進市民連結的重要性。



本府代表隨同峰會大使參與健行
(取自峰會相簿)¹



布里斯本市長 Adrian Schrinner 引領健行
(取自峰會相簿)¹

¹ 亞太城市峰會相簿，詳見官網：<https://www.apcsummit.org/>

4. 市長論壇暨工作餐會 (The 2019 APCS Mayors' Forum and Working Lunch)

令狐副市長受邀代表市長盧秀燕出席市長論壇，與會城市首長分組討論創新、移動、宜居、永續 (innovation, mobility, liveability and sustainability) 等 4 項子議題，探討亞太城市共同面臨的挑戰與因應之道。

城市創新組探討「我們如何有效運用創新與科技，增進政府與社區市民的相互瞭解？」，令狐副市長向澳洲墨爾本市長 Sally Capp、馬來西亞檳城市長尤端祥等 6 位同組市長分享臺中創新及數位治理方向，也介紹盧市長「臺中富市 3」願景；經過在座首長討論，因應人口結構變化、社群媒體擴張，對於公共議題的界定與認知，須以解決問題為導向，建立與市民的溝通與諮詢管道，落實責任政治，咸盼透過政府資訊公開與領導治理能力，汲取國際經驗落實在地施政，加乘智慧運輸、文化多樣性，與世代共融。

其餘城市能動組、城市宜居組、城市永續組，則分別討論「我們如何規劃整合多元的交通模式，以增進城市移動性及提升效率與生產力？」、「我們如何透過基礎建設、公共服務及設施打造友善居民、遊客、投資者的宜人城市？如何彰顯獨特的文化與認同，以創造城市生機？」、「我們如何改善在地環境與資產，以確保未來世代長久穩定？」。針對各項議題，亞太城市首長相互分享治理經驗，討論問題解方；會後相關共識與結論納入 2019 亞太城市峰會暨市長論壇市長協議 (2019 APCS and Mayors' Forum Mayors' Accord)。



令狐副市長代表出席市長論壇



市長論壇會後合影

5. 永續城市座談會發表演說 (Concurrent Session: Sustainability of Cities)

令狐副市長在峰會的永續城市分組座談會上發表專題演說，闡述盧市長陽光政治、空氣環保、活水經濟施政主軸，另以 2018 臺中世界花卉博覽會為例，探討臺中採取智慧科技、生態保育併行的治理模式，實踐聯合國永續發展目標，建立全球夥伴關係。令狐副市長說明，水滸國際會展中心已開工動土，希望連結臺中在地自行車、工具機零組件、航太等產業聚落，輔以陸海空三港優勢與自由貿易港區，帶動亞太產業發展。而臺中世界花卉博覽會強調「只優化、不破壞」的發展理念，未來這樣的永續精神也

將融入「水滸智慧城」、「大巨蛋」等重大建設規劃，使臺中邁向經濟成長、社會進步、環境保護均衡發展的智慧永續城市。此外，介紹首屆臺中購物節及 2020 台灣燈會、2020 世界蘭花會議暨展覽等國際活動，邀請與會者前來臺中體驗在地豐沛活力。



令狐副市長闡述盧市長施政願景



與談人合影—石虎家族象徵臺中永續精神

6. 閉幕典禮—簽署市長協議、公布下屆主辦城市 (Closing Ceremony: Signing of the 2019 APCS Mayors' Accord, Awarding of 2021 APCS Host City)

布里斯本市長 Adrian Schinnerer 主持閉幕典禮，感謝來自各國的城市首長、商業與青年代表及當地志工（峰會大使）成就本屆峰會，並邀請與會城市首長逐一上台簽署 2019 APCS 市長協議，共同提倡亞太城市攜手促進城市創新、移動、宜居及永續，打造更加舒適便捷、具韌性、包容性與活力的居住、生活與投資環境，為各世代市民創造區域繁榮。

閉幕典禮播放總結 4 日峰會的活動剪輯，並宣布下屆 2021 亞太城市峰會暨市長論壇由印尼峇里島省的 Denpasar City 取得主辦權。典禮結束後，與會城市首長持續交流，曾於 2015 年主辦 APCS 的布里斯本前市長 Graham Quirk 也向與會者致意，與會者皆期待未來在亞太城市峰會再次聚首。



令狐副市長簽署 2019 APCS 市長協議
(取自峰會相簿)



宣布下屆 2021 APCS 主辦城市
(取自峰會相簿)



令狐副市長簽署 2019 APCS 市長協議
(取自峰會相簿)



布里斯本前市長與我國城市首長合影

(二) 拜會布里斯本市政府 (Brisbane City Council)

1. 布里斯本捷運局 (Brisbane Metro)、布里斯本都發環保局 (Natural Environment Water and Sustainability, City Planning and Sustainability, Brisbane City Council)

本府與布里斯本市捷運局、都發環保局進行綠色運輸、低碳永續及環保施政願景等議題交流。布里斯本捷運局簡介大眾運輸系統規劃，包含整合新設捷運與既有公車路網（長程搭乘鐵軌捷運、短程搭乘公車）連結郊區與都心，逐步使用油電混合與電動車輛，也改善票卡與車廂設備以減少停等時間，增進運輸效率與品質，減少碳排放。令狐副市長則介紹臺中捷運規劃，會上並播放盧市長與交通局長試乘捷運綠線影片，此外雙方相互分享大眾運輸使用率、定價費率、營運形態等現況與規劃。

布里斯本市都發環保局分享 20 年來空氣品質改善行動措施與 2031 年布里斯本低碳願景，從 1996 年發布澳洲第一個潔淨能源策略開始，布里斯本改善並維持良好空氣品質居於領先地位。除了碳足跡計算、污染源分析（例如車輛等行動污染源、氣候與森林大火）、空氣品質監測與管制，也積極了解空氣污染對於人體健康的影響，且重視教育宣導與輔導改善。

在產業方面，實地訪查輔導優於裁罰，布里斯本市政府不強調重罰超標廠商，而是透過實地訪查與教育，輔導廠商把錢花在投資設備而非繳納罰鍰上。鼓勵潔淨產業，對於當地申請新設的產業及廠房，訂有空氣品質標準，政府採購案件也須將此納入考量。在交通與教育方面，提倡使用大眾運輸，改善大眾運輸效率及進行公車駕駛教育訓練，使駕駛了解如何行車有效減少碳排放，另鼓勵學生騎乘腳踏車或走路上學。在都市設計與住宅方面，找出空氣流通增進空氣品質的都市規劃或建物設計範例，同時增進住宅區空氣品質監測效能。令狐副市長分享火力發電污染問題與適當管制，雙方續就廢棄物處理與生質燃料、垃圾分類與回收，再生能源與經濟誘因等議題交換意見。



拜會布里斯本捷運局
並分享盧市長試乘捷運綠線影片



拜會布里斯本都發環保局
交流空氣環保與低碳永續議題

2. 拜會布里斯本市長 Adrian Schrinner 簽署「臺中市與布里斯本市國際交流備忘錄」
令狐副市長拜會布里斯本市長 Adrian Schrinner，說明本市目前人口約 280 萬人，為臺灣第二大城市，與布里斯本市擁有相似的人口與氣候環境，享有相近的多元文化與民主價值，十分高興有機會造訪這座美麗的城市，促進兩地經貿交流與市政發展。此外也介紹臺中豐富的節慶活動，包含首屆臺中購物節、爵士音樂節，以及 2020 台灣燈會、2020 世界蘭花會議暨展覽、2020 世界大學高爾夫錦標賽等，邀請 Schrinner 市長及各界前來參與。Schrinner 市長對於臺中購物節十分感興趣，也詢問 2020 台灣燈會活動內容，同時引薦出席觀禮的布里斯本市議員黃文毅與市府保持聯繫，協助促進兩市未來更多領域的交流。會中雙方簽署「臺中市與布里斯本市國際交流備忘錄」，開啟兩座城市的發展創新、經貿投資、運動、教育、觀光及災害管理等領域的交流合作。



臺中與布里斯本簽署國際交流備忘錄



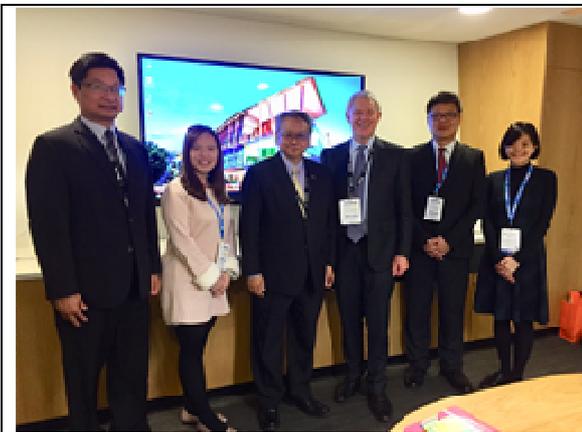
令狐副市長與布里斯本市長會談

(三) 會晤本市姊妹市及亞太城市代表

藉由出席峰會契機，令狐副市長會晤姊妹市及亞太城市代表，發展城市友好關係，並邀請參加 2020 台灣燈會、世界蘭花會議暨展覽等國際活動。

1. 姊妹市紐西蘭奧克蘭市長 Phil Goff、蒙古烏布蘇省財政預算委員會主席 Batbaatar Erdenesuren

令狐副市長曾任我國駐奧克蘭台北經濟文化辦事處處長，與姊妹市紐西蘭奧克蘭市長 Phil Goff 為舊識，適逢 921 地震 20 週年，令狐副市長特別邀請奧克蘭市政府消防局在當年曾參與救災的人員訪問臺中，獲得 Goff 市長正面回應，Goff 市長並邀請臺中組團參加紐西蘭臺灣日活動，持續深化兩市友好互動。令狐副市長也會晤蒙古烏布蘇省財政預算委員會主席 Batbaatar Erdenesuren，感謝烏布蘇省參與 2018 臺中世界花博，並介紹臺中觀光旅遊、農特產品、藍染等伴手禮文化，以及首屆臺中購物節等促進觀旅文化活動，對方表示印象深刻，並盼有機會擇期造訪臺中。



與姊妹市奧克蘭市長 Phil Goff 合影



會晤蒙古烏布蘇省財政預算委員會主席

2. 昆士蘭州政府重建局執行長 Brendan Moon、其他亞太城市首長

昆士蘭州政府重建局執行長 Brendan Moon 介紹昆士蘭州減災與災害重建作法，包含中央政策與對於地方的經費挹注、減災分析、透過找出災害重建優良範例，以因應減緩洪水、森林大火、熱帶氣旋等災害衝擊，並提供簡介資訊供訪團參考。令狐副市長則分享本市消防與救災經驗，特別是搜救隊、國軍、志工等公私部門組織發揮災害重建效能。Moon 執行長表示讚許，並邀請本府參加昆士蘭州將於 2020 年舉辦的聯合國災害防救國際會議。

令狐副市長也會晤南韓釜山市國際關係大使 Kyoung-ha Woo、日本千葉縣市川市長村越祐民等多位亞太城市代表，探討各項交流合作機會，邀請前來臺中觀光旅遊。南韓釜山市 Woo 大使表示，釜山即將舉辦亞太城市旅遊振興機構（TPO 亞太城市旅遊促進組織）第 9 屆大會，由於臺中也是會員城市之一，特邀請本市出席會議，共促亞太觀旅發展。



會晤昆士蘭州政府重建局執行長



會晤南韓釜山市國際關係大使

(四) 拜會當地企業僑領、參訪港口商城、出席聯合僑宴

令狐副市長拜會當地僑領與臺商，為臺中產品開拓海外市場商機。前往布里斯本東郊拉比灣區 (Raby Bay)，拜會當地僑領及商場開發商林昱宏董事長伉儷，林董事長向令狐副市長分享投資開發拉比灣區的經驗，認為臺中擁有海港的條件與優勢，建議可運用臺中蓬勃發展的文創產業，推動「海創」來發展海線地區，同時可規劃投資模式，引入海內外資金，活化海岸線、發展觀光餐飲文化。

此外，拜會大洋洲台灣商會、澳洲昆士蘭台灣商會僑領，藉由出席峰會，向國際友人與海外僑胞行銷臺中，除了宣傳首屆臺中購物節，也分享臺中豐富的觀光文化資源及多元創新的農特產品，像是豐原漆器、太平藍染、后里花卉、梨山茶葉，大雅、沙鹿、新社、霧峰各地區農會開發的養生與保養品等農特產品，盼借重僑領在澳洲的展銷通路與實力，將臺中產品推廣到海外市場。此外，與出席峰會的臺北、新北、桃園、高雄、屏東等城市代表共同參加駐布里斯本台北經濟文化辦事處聯合僑宴，會上以已故導演齊柏林於2014年拍攝的《臺中心動》行銷臺中，鳥瞰城市之美，喚起永續城市意識。



令狐副市長拜會僑領並參訪港口商城



我國城市首長出席駐處聯合僑宴

7月11日至7月18日美國洛杉磯、聖地牙哥、鳳凰城、土桑

(一) 拓展城市外交，促進經貿合作

1. 拜會洛杉磯副市長 Nina Hachigian (何契珍)：

令狐副市長於7月11日拜訪與令狐副市長同樣具外交背景及大使經歷的洛杉磯副市長 Nina Hachigian (何契珍)，向對方介紹臺中發展現況，令狐副市長表示，臺中與洛杉磯都是海港城市，也有空港，且分別是臺灣和美國第二大城市，希望增進彼此交流、合作機會，他並邀請 Nina Hachigian 副市長擇期造訪臺中，也歡迎洛杉磯在2020年台灣燈會設展。Nina Hachigian 副市長也表示將加強與臺中的聯誼交流。



令狐副市長與洛杉磯副市長 Nina Hachigian



令狐副市長與美國聯邦眾議員趙美心



令狐副市長與加州政要合影



令狐副市長與加州政要合影

2. 會晤美國聯邦眾議員趙美心 (Judy May Chu) 等加州政要：

包括美國聯邦眾議員趙美心、加州州議員周本立 (Edwin Chau)、加州參議員張玲齡 (LingLing Chang)、洛杉磯西柯維納市 (West Covina) 議員吳桐淮 (Tony Wu)、喜瑞都市 (Cerritos) 市長胡張燕燕 (Grace Hu)、前駐美代表袁健生大使及多位僑界領袖7月14日均受邀出席見面會與令狐副市長進行會談，交換城市治理經驗，並贈予令狐副市長榮譽證書。

3. 拜會亞歷桑納州斯柯茨代爾市 (Scottsdale) 副市長 Suzanne Klapp 等市政府官員：
令狐副市長於 7 月 17 日率團抵達亞利桑那州鳳凰城 (Phoenix)，並與斯柯茨代爾市副市長 Suzanne Klapp、經濟發展局長 Rob Millar、觀光旅遊局經理 Emily Winger 進行早餐會，雙方就經貿、觀光、文化等交流議題廣泛交換意見。
令狐副市長並在 Klapp 副市長陪同下，前往斯柯茨代爾市政府及市議會參訪，Klapp 副市長對令狐副市長一行的拜訪表示歡迎，並表達希望與臺中進一步加強交流，並結為友好城市。



令狐副市長與斯柯茨代爾市府官員進行早餐會



令狐副市長與斯柯茨代爾市副市長 Suzanne Klapp



令狐副市長與斯柯茨代爾市副市長 Suzanne Klapp



令狐副市長與斯柯茨代爾市府官員

(二) 拜訪僑界及重要企業，推廣本市農特產品

1. 拜訪洛杉磯台美商會、南加州台灣旅館公會及南加州羅省中華會館：
令狐副市長前後曾三度派駐在洛杉磯服務近 10 年，和當地僑團建立非常好的關係，也認識很多朋友，這次以不同身分回來洛杉磯，主要是行銷臺中，希望洛杉磯老朋友能到臺中看看。令狐副市長此行拜會洛杉磯台美商會、南加州台灣旅館公會、南加州羅省中華會館、經營食品的華商公司等。其中台美商會由會長陳慶恩接待，旅館公會

由會長李德揚接待，羅省中華會館由主席梁永泰接待，李德揚會長表示，令狐副市長是大家的好朋友，平時都有互動，他之前還去參觀臺中花博，很歡迎令狐副市長的到訪。



令狐副市長拜訪洛杉磯台美商會



令狐副市長拜訪南加州台灣旅館公會

2. 參訪大數據公司 Taboola、Tireco 公司、仙妮蕾德企業總部，漢昌食品集團、及拜訪橘郡寶爾博物館董事長：

拜會大數據公司 Taboola 副總裁俞寧寧，交換本市打造智慧城市經驗、參訪漢昌食品集團董事長余紹漢，推介本市各農會生產的農特產品，包括香菇酥、芋頭脆片、南棗核桃糕、紅薏仁粉、黃金活力餐包、酒粕面膜、梨山茶以及知名糕餅太陽餅、鳳梨酥等，拜訪 Tireco 公司董事長劉偉民、仙妮蕾德企業總部公共事務主任 Jonathan Beutler、橘郡寶爾博物館董事長劉秀枝等，介紹臺中投資環境及招商引資政策。



令狐副市長參訪漢昌食品集團



令狐副市長拜訪南加州羅省中華會館

(三) 拜會姊妹市長、參加姊妹市活動，深化城市交流

1. 拜會姊妹市聖地牙哥市長、市議員及郡監督幕僚長，參加「聖地牙哥建城 250 周年紀念活動」(San Diego 250 Civic Commemoration Ceremony)：

7 月 16 日令狐副市長率同仁拜會聖地牙哥郡監督 Nathan Fletcher 之幕僚長 Paul Worlie，並在聖地牙哥市議會會晤市議員 Chris Cate，向市議會 9 位議員致意，Chris Cate 議員特別在議會開議時，介紹來自姊妹市臺中市的令狐副市長及訪問團，訪團受到熱烈歡迎；令狐副市長並至聖地牙哥市政廳拜會市長 Kevin Faulconer，雙方就市政交換意見，接著參加聖地牙哥建城 250 周年紀念活動，紀念活動特別選定於聖地牙哥城市發展的起源地 Presidio Park 舉行，別具意義，現場主持人以及 Faulconer 市長致詞時，都特別向與會來賓介紹來自姊妹市臺中市的令狐副市長與訪問團，獲得高度媒體曝光與重視。



令狐副市長拜會聖地牙哥郡監督 Nathan Fletcher 之幕僚長 Paul Worlie



令狐副市長拜會聖地牙哥市議員 Chris Cate



令狐副市長拜會聖地牙哥市長 Kevin Faulconer



令狐副市長參加聖地牙哥建城 250 周年紀念活動

2. 拜會姊妹市亞利桑納州土桑 (Tucson) 市長、參加土桑與臺中締結姊妹市 40 周年慶祝活動及參訪皮馬社區學院 (Pima Community College) :

由於今年適逢臺中與土桑締結姊妹市 40 周年，7 月 18 日土桑市政府及「土桑－臺中姊妹市協會」在市府會議廳舉辦「臺中日活動」，活動土桑市長 Jonathan Rothchild 與令狐副市長共同剪綵揭開活動序幕，現場展示臺中各農會生產的農特產品，包括香菇酥、蔥餅、紅薏仁粉、黃金活力餐包、南棗核桃糕、芋頭脆片、梨山茶以及知名糕餅太陽餅、鳳梨酥等。



令狐副市長與土桑市長 Jonathan Rothchild 為「臺中日活動」剪綵



令狐副市長與土桑市長 Jonathan Rothchild



令狐副市長與土桑市府官員座談



姊妹市慶祝活動展示臺中農特產品

土桑市市長 Jonathan Rothchild、副市長 Shirley C. Scott、市經理 Michael J. Ortega 等更是全程出席慶祝活動，並舉辦市政交流座談，與令狐副市長及訪問團就觀光旅遊及擴大姊妹市間的各项合作交換意見；令狐副市長並前往皮馬社區學院參觀航空技術系與烹飪藝術系，他表示，未來臺中與土桑學生在教育交流上，皮馬社區學院可以做為很好的交流平台。



令狐副市長與 Pima Community College
校長 Dr. Morgan A. Phillips



令狐副市長參訪 Pima Community College

(四) 推動國民外交，順訪友臺故友

1. 協防臺灣司令部（United States Taiwan Defense Command）最後一任司令林德（James B. Linder）少將的夫人 Patricia Linder：

7 月 17 日前往亞利桑納州姊妹市土桑途中，拜訪前美軍協防臺灣司令部最後一任司令林德少將的夫人 Patricia，感謝其對臺灣的支持與關心。

林德少將夫人雖已高齡 93 歲，但養生有術，身體仍相當硬朗，言談思路清晰、妙語如珠，向令狐副市長一行分享她在臺灣的生活片段；特別是 1978 年 12 月美國與中華民國斷交的那段經歷。林德少將夫婦對臺灣充滿感情，對於美國卡特政府與臺灣斷交的決定，深以為憾，為此少將於 1979 年 4 月關閉所有美軍基地後即申請退役，然而夫婦倆仍持續關心臺灣，並多次受邀訪臺參加慶典活動，包括前總統馬英九也曾接見。林德少將曾擔任佛萊斯特號航空母艦（USS Forrestal CV-59）的艦長及指揮官，由於深愛臺灣，夫人家中所擺設林德少將的勳章、褒揚獎章、獎狀、獎牌等，多與臺灣有關。最特別的是一幅題有「經國總統賜正 陽明山居寫意 嶺南歐豪年」的字畫，據悉是當年林德少將生日，蔣經國前總統邀林德少將伉儷至家中用餐，餐後夫婦倆在歐豪年的畫作前駐足仔細端詳，沒想到隔天，蔣經國前總統就派人將畫作包裝妥當，送給了林德少將夫婦。林德夫人還出版過一本歷史回憶錄，文字間充滿對臺灣濃厚的情感。令狐副市長表示，此次前往姊妹市土桑，是慶祝雙方於 1979 年締結姊妹市至今屆滿 40 周年，1979 年是風雨飄搖的一年，是年 1 月 1 日美國與中共建交，而土桑市是在該年 8 月與臺中市締盟，可謂患難見真情。亞利桑那州還有一位最支持中華民國的聯邦參議員高華德（Barry Morris Goldwater, 1909~1998），雖然林德少將、高華德參議員等已離世，但今天中華民國能在國際上繼續屹立不搖，實在要感謝當年這些美國友人堅定的支持。

令狐副市長並代表市長盧秀燕致贈林德少將夫人臺中太平藍染絲巾作為禮物，祝福林德少將夫人身體健康。



令狐副市長致贈臺中藍染予林德少將夫人



令狐副市長與林德少將夫人話家常



蔣經國總統贈與林德少將之國畫大師歐豪年畫作



美軍協防台灣司令部徽章



林德將軍徽章

(五) 行銷本市活動，提升城市能見度

1. 令狐副市長以「幸福城市、展望臺中」為題發表演說，為臺中招商及觀光推介：
令狐副市長於超過 400 位僑胞出席的洛杉磯僑宴、聖地牙哥約 100 位政商僑界人士出席之餐宴、200 餘位鳳凰城政商僑界人士出席之午宴及土桑政商僑宴等場合分別發表演說，介紹臺中市前店、後廠、自由港的投資環境及招商引資政策，並說明盧市長就任後推出三大主張：陽光政治、空氣環保、活水經濟，致力將臺中打造成富裕城市，市府團隊制定招商政策、加強國際行銷、並興建水湳國際會展中心，今年元月底更成為臺灣六都當中第一個提供臺商投資單一服務窗口的城市。
令狐副市長更不忘行銷 2020 年臺中將主辦台灣燈會、第 23 屆世界蘭花會議暨展覽，以及世界大學高爾夫錦標賽，臺中是個陽光幸福、友善的城市，目前正在進行的幾大建設包括捷運、巨蛋、水湳園區、綠美圖等，也會持續加強觀光產業建設，誠摯邀請美國僑界領袖率團到臺中觀光旅遊、投資考察，深度認識這個交通便捷、擁有眾多婚紗景點、文藝氣息濃厚，且是精密機械重鎮的臺灣第二大城市。



洛杉磯政商僑界晚宴



聖地牙哥政商僑界晚宴



鳳凰城政商僑界午宴



土桑政商僑界晚宴

2. 宣傳「臺中購物節」：

令狐副市長於各演講場合積極宣傳正在舉辦的「臺中購物節」，鼓勵僑胞到臺中觀光購物。首屆臺中購物節從7月10日到8月18日，只要到臺中觀光消費購物，滿500元即可抽大獎，有機會抽中價值千萬元的精品豪宅、兩輛進口百萬名車、三輛國產高級房車、六間總統套房住宿、六輛時尚電動機車、飯店旅宿、伴手禮等大獎。

令狐副市長說明，如果抽中豪宅，稅金也會由臺中市政府主辦單位支付，現場僑胞聽聞之後，紛紛表示準備在暑假期間返國至臺中消費旅遊並試試手氣。



令狐副市長宣傳「臺中購物節」



令狐副市長宣傳「臺中購物節」



令狐副市長宣傳「臺中購物節」



令狐副市長宣傳「臺中購物節」

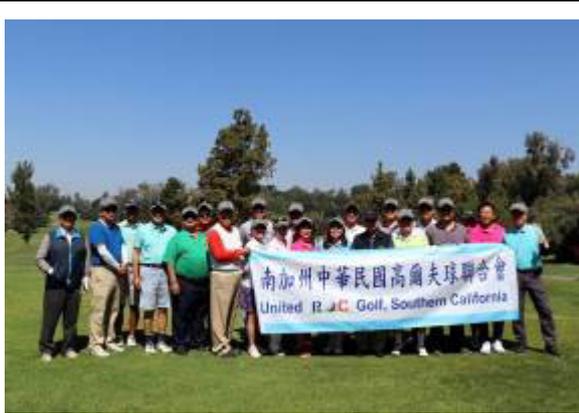
3. 為「2020世界大學高爾夫球錦標賽在臺中」暖身：

令狐副市長7月14日參加臺中市政府與南加州中華民國高爾夫球聯合會在太平洋棕櫚高爾夫俱樂部（Pacific Palm Resort）共同舉辦的「臺中盃高爾夫球友誼賽」，為明年將在臺中市舉辦的「世界大學高爾夫球錦標賽」暖身宣傳。

令狐副市長以溫布頓網球賽為例表示，除世界頂尖網球好手參賽外，也吸引許多觀光客前往觀賞球賽，因此舉辦國際大型運動賽事是城市發展的重要契機、也是推展觀光旅遊的管道。

令狐副市長強調，這次特別感謝「南加州中華民國高爾夫球聯合會」會長陳玲華的精心策畫，讓「臺中盃高爾夫球友誼賽」圓滿成功。臺中市將於2020年6月主辦「第18屆世界大學高爾夫錦標賽」，廣邀170個國際大學運動總會(FISU)的會員國參加，盛況可期。

他指出，賽事不僅提供各國球員切磋球技、享受高球魅力的機會，也能展現臺中各項美好，並提升國際能見度，歡迎美國的高爾夫球同好和僑胞們，一起到臺中觀賞球賽並進行城市深度旅遊。



洛城臺中日「臺中盃高爾夫球友誼賽」



洛城臺中日「臺中盃高爾夫球友誼賽」

臺中市政府
 Taichung City Government
 United R.C. Golf, Southern California
 南加州中華民國高爾夫球聯合會
台中盃高爾夫球友誼賽
 台中市政府舉辦
 2020年第18屆世界大學高爾夫錦標賽
 洛杉磯聯誼暖身賽
 球賽時間: JULY 14, 2019 (星期日)
 10:30 am Tee Time
 球賽地點: Pacific Palms Resort - IKE 球場
 晚宴時間: 球賽當日晚上6點 (6:00 pm)
 Pacific Palms Resort
 - Colonial Room (2FL)
 報名費用: \$200/人 (費用包含球場、球車、飲水、簡午餐、晚宴)
 *Check Payable (支票抬頭): United R.C. Golf
 獎項:
 1. 男子組總額 (白球) 1名
 2. 女子組總額 (紅球) 1名
 3. 淨桿獎: 3名
 4. 近洞獎: 4名 (洞#5、#9、#13、#15)
 (採新穎與利亞制計算成績)
 主辦單位: 台中市政府與南加州中華民國高爾夫球聯合會 聯合舉辦
 聯絡人: 會長 陳玲華 Karen Chen Tel: 626-755-7211
 E-mail: unitedrcgolf@gmail.com

「臺中盃高爾夫球友誼賽」海報



行銷臺中媒體茶敘



「臺中盃高爾夫球友誼賽」頒獎

伍、心得

一、國際會展實踐低碳永續，並善用留學生與志工資源

亞太城市峰會暨市長論壇自 1996 年由布里斯本市政府發起迄今，已舉辦 12 屆，建立起政、商、青年共同參與的 APCS 會展品牌。由布里斯本市長親自帶領與會者在早晨六時健行，是亞太城市峰會的優良傳統。安排在市長論壇同一天，晨起健行的城市首長、參展產業、參加青年論壇代表，身體力行減少碳足跡、實踐健康促進。

健行路線的選定，充分展現主辦城市的低碳永續、便捷能動、宜居等特性。完善的基礎建設及公共服務設施，由南岸文化廣場、南岸公園、Goodwill Bridge 綿延至布里斯本植物園，沿途有許多騎乘自行車、慢跑的晨運市民來往安全乾淨的公園與橋樑之間，足見新任市長 Adrian Schrinner 推行增加公園綠地、投資新設橋梁以增進市民健康與人際互動的願景。此外，市長論壇由峰會主場地布里斯本會展中心（BCEC）接駁至市政廳，選用電動公車接駁，也落實低碳永續的城市發展承諾。

值得注意的是，著白色背心的 APCS 峰會大使（APCS Ambassador），十分有組織地引導動線，並使用各種語言與出席人員交談。這些峰會大使由留學當地的大學生與使用不同母語的志工組成，經過峰會培訓依語言專長分派任務，峰會大使們瞭解會務，協助來自各國的城市首長及與會者熟悉 4 天會展環境，使得議程與地點串接更加流暢。健行路線行經 Griffith 大學與昆士蘭科技大學（QUT），青年峰會大使也能分享自身留學與生活在主辦城市的經驗，帶來有別於其他短暫停留這座城市的參與觀察。

類此國際會展安排市長晨間健行導覽、電動公車接駁，善用留學生與志工資源，在城市形象的建立與行銷上頗具效果，尤其峰會大使的母語優勢運用，使得會展文化更具多元性。

二、全方位教育輔導優於管制措施，空氣清淨城市建立典範

布里斯本是澳洲首屈一指的空氣清淨城市，不僅在 2016 年獲得紐澳潔淨空氣非政府組織 CASANZ 肯定頒發「空氣清淨成就獎」（Clean Air Achievement Award），表彰 20 年來改善與維繫空氣品質的具體行動；也由政府發起「潔淨社區獎章」（Cleaner Suburbs Awards²），表揚協助營造潔淨、綠化與永續城市的居民及組織。

從 1996 年發布澳洲第一個潔淨能源策略開始，布里斯本改善並維持良好空氣品質居於領先地位。除了碳足跡計算、污染源分析（例如車輛等行動污染源、氣候與森林大火）、空氣品質監測與管制，也積極了解空氣污染對於人體健康的影響，由產業輔導、政府低碳採購、都發住宅設計、公車駕駛訓練、深耕學校教育與社區意識的提升，全方位推動輔導改善與教育宣導。

布里斯本市當地無燃煤電廠，面對空氣汙染的挑戰主要來自於車輛行動汙染源、森林大火，以及住宅、工商產生的碳排放。布里斯本設定減碳目標，透過統計分析瞭解主要問題後，強調透過輔導與教育，建立空氣環保意識。市政府認為向超標廠商收取罰鍰，不

² Cleaner Suburbs Awards 獎章資訊，詳見布里斯本市政府官網
<https://www.brisbane.qld.gov.au/clean-and-green/rubbish-tips-and-bins/reducing-litter/cleaner-suburbs-awards>

如讓廠商把錢用在投資改善減碳設備。這座超過 20 年的空氣清淨城市，不僅為亞太城市樹立典範，也提供各城市政、商、青年代表互信與建立夥伴關係，共促空氣環保的嶄新思路。

三、落實臺中的城市外交，深化與姊妹市、友好城市間關係

此行令狐副市長及訪問團積極向各姊妹市及友好城市市長、副市長、郡監督、市經理、議員、僑界領袖、僑胞等宣傳介紹臺中觀光旅遊、投資環境、智慧城市、精密機械產業優勢、綠色運輸、臺中購物節、教育文化交流，並邀請姊妹市於「2020 台灣燈會」燈區設展，也邀請參加「2020 世界蘭花會議暨展覽」，並交換從政心得與城市治理經驗，希望尋求合作交流機會。

市府訪團訪美行程收穫頗為豐碩，期待透過這次在美國 4 個城市進行多元對話的模式，讓臺中走向世界，也讓世界看見臺中，徹底落實臺中的城市外交，深化與姊妹市、友好城市間的友誼關係。姊妹市的關係不只是締結而已，彼此之間必須有實質的往來才具有意義，姊妹市定期互訪可以增進雙方的瞭解與認識，進而達到交流、互惠的目的，也歡迎姊妹市、友好城市的朋友們組團到臺中市參訪觀光旅遊。



洛杉磯媒體報導



洛杉磯媒體報導



聖地牙哥媒體報導



鳳凰城媒體報導

陸、建議

一、參與國際組織，學習會展成功模式：

亞太城市峰會暨市長論壇自 1996 年由布里斯本市政府發起迄今，已舉辦 12 屆，建立起政、商、青年共同參與的 APCS 會展品牌。未來本市完成建置水滴會展中心後，可參考類此會展活動模式，評估本市申辦 APCS 可行性；屆時可參考布里斯本作法，結合完善的基礎建設與大眾運輸，善用外籍留學生與新住民志工資源，增加會展多元性與亞太城市參與程度。

二、善用政府資訊公開，落實陽光政治：

此行令狐副市長率團出訪澳洲、美國，交流成果即時發布市政新聞，保障市民知的權利。就新增簽署的「臺中市與布里斯本市國際交流備忘錄」，簽署資訊也完整公告於市府網頁。建議未來循此作法，適當公開本府首長國際交流情形與成果，落實市長陽光政治。

三、持續建立國際政商僑界網絡，促進城市行銷：

持續藉由每次國際城市互訪契機，以及出席國際會議場合，推介本市國際活動與產業文化特點，此行向澳洲、美國各地政商僑界推廣介紹臺中觀光旅遊、投資環境與產業發展優勢，宣傳首屆臺中購物節、2020 臺灣燈會、2020 世界蘭花會議暨展覽、2020 年世界大學高爾夫錦標賽等國際活動，也分享臺中多元創新的農特產品與文藝商品，達到國際行銷效益。

四、邀請姊妹市、友好城市各界組團到臺中市參訪：

姊妹市及友好城市定期互訪可以增進雙方的瞭解與認識，進而達到交流、互惠的目的，落實城市實質交流，未來可利用本市舉辦各式活動的機會，邀請姊妹市、友好城市及僑界的朋友們組團到臺中市考察投資、參訪觀光，促進經貿合作及多元交流。